

08.10.2023
2023年10月8日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**Jesus! That name we love,
Jesus, our Lord!
Jesus, all names above,
Jesus, the Lord!
Thou, Lord, our all must be;
Nothing that's good have we,
Nothing apart from Thee,
Jesus, our Lord!**

**耶稣！我爱这名，
耶稣我主！
耶稣！远超万名，
耶稣我主！
主，祢作我一切，
祢外我无基业，
有祢我无所缺，
耶稣我主！**

HYMN 诗歌 58 (1/4)

**As Son of Man it was,
Jesus, the Lord!
Thou gav'st Thy life for us,
Jesus, our Lord!
Great was indeed Thy love,
All other loves above,
Love Thou didst dearly prove,
Jesus, our Lord!**

**祢曾成为人子，
耶稣我主！
祢曾替我受死，
耶稣我主！
祢爱真是殊优，
远超人世所有，
救恩因祢成就，
耶稣我主！**

HYMN 诗歌 58 (2/4)

**Righteous alone in Thee,
Jesus, the Lord!
Thou wilt a refuge be,
Jesus, our Lord!
Whom, then, have we to fear,
What trouble, grief, or care,
Since Thou art ever near,
Jesus, our Lord!**

**我惟因祢得生，
耶稣我主！
我惟靠祢得胜，
耶稣我主！
我们还怕什么
忧虑、苦难、鬼魔！
因为有祢相佐，
耶稣我主！**

HYMN 诗歌 58 (3/4)

**Soon Thou wilt come again,
Jesus, the Lord!
We shall be happy then,
Jesus, our Lord!
When Thine own face we see,
Then shall we like Thee be,
Then evermore with Thee,
Jesus, our Lord!**

不久祢要再临，
耶稣我主！
我们快要欢欣，
耶稣我主！
那时我们见祢，
我们就要像祢，
并要永远偕祢，
耶稣我主！

HYMN 诗歌 58 (4/4)

**Jesus, Lord, we know Thee present
At Thy table freshly spread,
Seated at Thy priceless banquet
With Thy banner overhead.
Precious moments at Thy table,
From all fear and doubt set free;
Here to rest, so sweetly able,
Occupied alone with Thee.**

哦，主耶穌，在此桌前，
祢的同在正臨及；
不僅享受珍貴愛筵，
且有愛旗為遮蔽。
忧虑、疑懼，全都消逝，
因祢與我們同席；
無比甜美，全然安息，
不見一人惟見祢。

HYMN 诗歌 257 (1/4)

**Here rejoicing in Thy nearness,
Gladly by Thy Spirit led;
Calmly in the blest remembrance
Of Thyself, Thy blood once shed.
Lord, we take each simple token
In fond memory of Thee,
Muse upon Thy body broken
And Thy blood shed on the tree.**

我们欢乐，因祢圣灵
带领我们亲近祢；
纪念祢曾流血舍命，
我们得享这福气。
主，我们领受这标记，
借此欢然纪念祢；
思念木上裂开身体，
流血至死的情意。

HYMN 诗歌 257 (2/4)

**Oh, what joy it is to see Thee,
In these chosen emblems here;
In the bread and wine of blessing –
Bread to strengthen, wine to cheer!
Lord, behold us met together,
One in Thee, our risen Head,
Thus we take the cup of blessing,
Thus we share the broken bread.**

哦主，我们魂乐似飞，
从这标记看见祢；
借着这饼和这福杯，
酒来舒爽、饼加力。
主，看我们聚集同归
祢复活元首于一；
我们如此同享饼、杯，
同有份于祢身体。

HYMN 诗歌 257 (3/4)

**Lord, we know how true Thy promise
To be with us where we meet,
When in Thy loved name we gather
To enjoy communion sweet;
Dearer still that looked-for promise
To each waiting, yearning heart,
That with Thee we soon shall be, Lord,
Yes, "forever" where Thou art.**

每逢聚集，祢必一起，
主的应许永坚立；
交通于祢可爱名里，
相亲相爱何甜蜜。
我们坚信更甜应许，
心中安然不犹疑，
不久我们将朝见祢，
永远同在不分离。

HYMN 诗歌 257 (4/4)

**Abba, Father! We adore Thee,
Humbly now our homage pay;
'Tis Thy children's bliss to know Thee,
None but children "Abba" say.
This high honor we inherit,
Thy free gift through Jesus' blood;
God the Spirit, with our spirit,
Witnesseth we're sons of God.**

阿爸，我们来颂赞祢！
我们谦卑敬拜祢！
我们现今得认识祢，
真是我们的福气。
我们得着这样权柄，
是因耶稣的尊名；
祢灵也和我们的灵，
证明我们有生命。

HYMN 诗歌 29 (1/4)

**Thine own purpose gave us being,
When in Christ, in that vast plan,
Thou in Christ didst choose Thy people
E'en before the world began.
Oh, what love Thou, Father, bore us!
Oh, how precious in Thy sight!
When to Thine own Son Thou gav'st us,
To Thy Son, Thy soul's delight.**

世界还未起首时候，
祢就在基督里头，
预定我们作祢儿子，
得祢生命的恩赐。
哦父，祢是何等慈爱，
竟使我们蒙恩待！
叫我们这败坏罪人，
得与祢性情有分！

HYMN 诗歌 29 (2/4)

**Though our nature's fall in Adam
Shut us wholly out from God,
Thine eternal counsel brought us
Nearer still, through Jesus' blood;
For in Him we found redemption,
Grace and glory in Thy Son;
O the height and depth of mercy!
Christ and His redeemed are one.**

我们天性在亚当里，
真是败坏无可比；
但是祢的永远旨意，
预定我们归于祢；
靠着救主我们得赎，
因重生称祢为父；
救主、天父、教会合一，
哦，这恩典何希奇！

HYMN 诗歌 29 (3/4)

**Hence, through all the changing seasons,
Trouble, sickness, sorrow, woe,
Nothing changeth Thine affections,
Love divine shall bring us through;
Soon shall all Thy blood-bought children
Round the throne their anthems raise,
And, in songs of rich salvation,
Shout to Thine eternal praise.**

因此，境遇虽然转迁，
虽有患难和试炼，
祢的慈爱总是不变，
要领我们直到天。
不久，祢所赎的儿女，
要在宝座前相聚，
述说他们得救故事，
并向祢赞美不置。

HYMN 诗歌 29 (4/4)

**Praise God, from Whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heav'nly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost!**

赞美我神，万福源头；
天下万有向祂歌讴；
天上众军和声响应；
赞美圣父、圣子、圣灵！

HYMN 诗歌 6

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 15/10/2023

Time 时间: 10.00 am (早上)

Time 时间: 2.00 pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

1 John 约翰一书

3:24-4:6

CHURCH CAMP DEC 2023

2023年12月教会营

Date: 3-6 Dec 2023 (Sun-Wed)

日期: 2023年12月3至6日 (主日至周三)

A Registration Table will be set up

报名服务桌开放日期与时间:

On: 8, 15, 22 & 29 Oct 2023

2023年10月8, 15, 22及29日

At: 11:45 am - 12:15 pm

上午11点45分至下午12点15分

NEHEMIAH

尼希米记

Venue: DoubleTree by Hilton

Johor Bahru

地点: 希尔顿逸林酒店

柔佛州新山

¹⁶ By this we know love, because He laid down His life for us. And we also ought to lay down *our* lives for the brethren. ¹⁷ But whoever has this world's goods, and sees his brother in need, and shuts up his heart from him, how does the love of God abide in him? ¹⁸ My little children, let us not love in word or in tongue, but in deed and in truth. ¹⁹ And by this we know that we are of the truth, and shall assure our hearts before Him.

1 John
约翰一书
3:16-19

20 For if our heart condemns us, God is greater than our heart, and knows all things. 21 Beloved, if our heart does not condemn us, we have confidence toward God. 22 And whatever we ask we receive from Him, because we keep His commandments and do those things that are pleasing in His sight.

23 And this is His commandment: that we should believe on the name of His Son Jesus Christ and love one another, as He gave us commandment.

1 John
约翰一书
3:20-23

16 主为我们舍命，我们从此就知道何为爱，我们也当为弟兄舍命。
17 凡有世上财物的，看见弟兄穷乏，却塞住怜恤的心，爱神的心怎能存在他里面呢？¹⁸ 小子们哪，我们相爱，不要只在言语和舌头上，总要在行为和诚实上。¹⁹ 从此，就知道我们是属真理的，并且我们的心在神面前可以安稳。

1 John
约翰一书
3:16-19

20 我们的心若责备我们，神比我们的心大，一切事没有不知道的。

21 亲爱的弟兄啊，我们的心若不责备我们，就可以向神坦然无惧了。

22 并且我们一切所求的就从祂得着，因为我们遵守祂的命令，行祂所喜悦的事。 23 神的命令就是叫我们信祂儿子耶稣基督的名，且照祂所赐给我们的命令彼此相爱。

1 John
约翰一书
3:20-23

Theme

主题

**To Love: Not just in Word or in
Tongue, but in Deed and in Truth**

**爱：不要只在言语和
舌头上，总要在行为和诚实上**

Who is Jesus?

耶穌是誰？

The One in whom there is no sin
在祂里面没有罪的那一位

The One who is righteous
公义的那一位

The One who has destroyed the works of the devil
除灭魔鬼作为的那一位

Who is Jesus?

耶稣是谁？

The One who takes away our sins

除掉我们的罪的那一位

The One who laid down His life for us

为我们舍命的那一位

The One who is greater than our heart

比我们的心大的那一位

As children of God

身为神的儿女

We purify ourselves

我们洁净自己

We practice righteousness

我们行义

We abide in Him

我们住在祂里面

As children of God 身为神的儿女

We lay down our lives for the brethren
我们为弟兄舍命

We love in deed and in truth
我们在行为和诚实上相爱

We keep His commandments
我们遵守祂的命令

As children of God 身为神的儿女

We do those things that are pleasing in His sight
我们行祂所喜悦的事

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

Because Jesus has set the example

因为耶稣已立了榜样

**In the context, it really means to die for
the brethren**

在这个背景下，它真的意味着为
弟兄而死

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

1 John 约翰一书 3:17

But whoever **has this world's goods**, and **sees** his brother **in need**, and **shuts up his heart** from him, how does the love of God abide in him?

凡有世上财物的，看见弟兄穷乏，却塞住怜恤的心，爱神的心怎能存在他里面呢？

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

Matthew 马太福音 25:34-40

³⁴ Then the King will say to those on His right hand, ‘Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: ³⁵ for I was **hungry** and you gave Me **food**; I was **thirsty** and you gave Me **drink**; I was **a stranger** and you **took Me in**;

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

Matthew 马太福音 25:34-40

³⁶ I was **naked** and you **clothed Me**; I was **sick** and you **visited Me**; I was **in prison** and you **came to Me.** ³⁷ Then the righteous will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink?

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

Matthew 马太福音 25:34-40

³⁸ When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? ³⁹ Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?' ⁴⁰ And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, in as much as you **did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.**'

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

Matthew 马太福音 25:34-40

³⁴ 于是王要向那右边的说：“你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国；³⁵ 因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住；³⁶ 我赤身露体，你们给我穿；我病了，你们看顾我；我在监里，你们来看我。”

We lay down our lives for the brethren

我们为弟兄舍命

Matthew 马太福音 25:34-40

³⁷义人就回答说：“主啊，我们什么时候见祢饿了，给祢吃，渴了，给祢喝？³⁸什么时候见祢作客旅，留祢住，或是赤身露体，给祢穿？³⁹又什么时候见祢病了，或是在监里，来看祢呢？”

⁴⁰王要回答说：“我实在告诉你们，这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。”

Love in deed and in truth

在行为和诚实上相爱

God is love

神是爱

God loves us

神爱我们

Love is an action word

爱是一个动词

Be a doer of the word

要作行道的人

We are children of God

我们是神的儿女

We love one another

我们彼此相爱

**We love not just in word or in
tongue**

我们爱，不要只在言语和舌头上

Summary

总结

**We love in deed and in truth –
with action/be doers of the word**
我们爱，总要在行为和诚实上——
有行动/作行道的人

**We lay down our lives for others
(deny ourselves)**
我们为他人舍命（否认己）

We do things pleasing in His sight
我们行祂所喜悦的事

Summary
总结

**A new commandment
I give unto you
That you love one another
As I have loved you,
That you love one another
As I have loved you.
*By this shall all men
Know you are My disciples
If you have love one to another.***

(Repeat the last three lines)

主赐给我们一条新命令：
主怎样爱了我们，
我们也相爱；
主怎样爱了我们，
我们也相爱。
叫众人认出，
我们是主的门徒；
我们若彼此切实相爱。

(重复最后三行)

HYMN 诗歌 758

Memory Verse 背诵经节 (08-10-2023)

1 John 约翰一书 3:18

My little children, let us not love in word or in tongue, but in deed and in truth.

小子们哪，我们相爱，不要只在言语和舌头上，总要在行为和诚实上。